

**STRUKTUR FRASA DALAM PUISI CORRESPONDANCES**

**KARYA CHARLES BAUDELAIRE**



Savira Kania Nindita

1204617003

Skripsi yang diajukan kepada Universitas Negeri Jakarta untuk  
memenuhi salah satu persyaratan dalam memperoleh gelar Sarjana  
Pendidikan

**PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA PRANCIS**

**FAKULTAS BAHASA DAN SENI**

**UNIVERSITAS NEGERI JAKARTA**

2022

## LEMBAR PENGESAHAN

Skripsi ini diajukan oleh:

Nama : Savira Kania Nindita  
No. Registrasi : 1204617003  
Program Studi : Pendidikan Bahasa Prancis  
Fakultas : Bahasa dan Seni  
Judul Skripsi :

### STRUKTUR FRASA DALAM PUISI CORRESPONDANCES KARYA CHARLES BAUDELAIRE

Telah berhasil dipertahankan di hadapan dewan penguji, dan diterima sebagai persyaratan yang diperlukan untuk memperoleh gelar Sarjana Pendidikan pada Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta.

## DEWAN PENGUJI

**Pembimbing I**



Yusi Ashidar, S.Pd, M.Hum

NIP. 19780821 200312 2 002

**Pembimbing II**



Dra. Dian Savitri, M.Pd

NIP. 19580308 198603 2 001

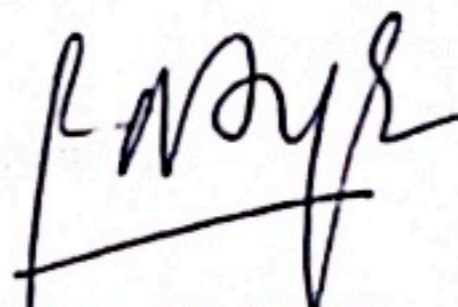
**Penguji I,**



Dr. Sri Harini Ekowati, M.Pd

NIP. 19591214 198503 2 001

**Penguji II,**



Ratna, S.Pd, M.Hum

NIP, 19800204 200501 2 001

**Ketua Penguji**



Dr. Sri Harini Ekowati, M.Pd

NIP. 19591214 198503 2 001

Jakarta, 1 Maret 2022

**Dean, Fakultas Bahasa dan Seni**



Dr. Liliانا Muliastuti, M.Pd

NIP. 19680529 199203 2 001

## LEMBAR PERNYATAAN

Yang bertandatangan di bawah ini :  
Nama : Savira Kania Nindita  
No. Registrasi : 1204617003  
Program Studi : Pendidikan Bahasa Prancis  
Fakultas : Bahasa dan Seni  
Judul Skripsi :

### STRUKTUR FRASA DALAM PUISI CORRESPONDANCES KARYA CHARLES BAUDELAIRE

Menyatakan bahwa benar skripsi ini adalah hasil karya saya sendiri. Apabila saya mengutip dari karya orang lain, maka saya mencantumkan sumbernya sesuai dengan ketentuan yang berlaku. Saya bersedia menerima sanksi dari Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta, apabila terbukti saya melakukan tindakan plagiat.

Demikian saya buat pernyataan ini dengan sebenarnya.

Jakarta, 26 Januari 2022



Savira Kania Nindita

1204617003



KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN, RISET DAN TEKNOLOGI  
UNIVERSITAS NEGERI JAKARTA  
UPT PERPUSTAKAAN

Jalan Rawamangun Muka Jakarta 13220  
Telepon/Faksimili: 021-4894221  
Laman: [lib.unj.ac.id](http://lib.unj.ac.id)

**LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI  
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS**

Sebagai sivitas akademika Universitas Negeri Jakarta, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : Savira Kania Nindita  
NIM : 1204617003  
Fakultas/Prodi : Fakultas Bahasa dan Seni/Pendidikan Bahasa Prancis  
Alamat email : dithasavira8@gmail.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada UPT Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah:

Skripsi     Tesis     Disertasi     Lain-lain (.....)

yang berjudul :

STRUKTUR FRASA DALAM PUISI CORRESPONDANCES KARYA CHARLES

BAUDELAIRE

Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini UPT Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta berhak menyimpan, mengalihmediakan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (*database*), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di internet atau media lain secara **fulltext** untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.

Jakarta , 4 Maret 2022

Penulis

( Savira Kania Nindita )  
nama dan tanda tangan

## ABSTRAK

**SAVIRA KANIA NINDITA. 2022.** *Struktur Frasa dalam Puisi Correspondances karya Charles Baudelaire*. Skripsi, Program Studi Pendidikan Bahasa Prancis, Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Jakarta.

Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui jenis-jenis frasa serta memahami bentuk struktur frasa dalam puisi *correspondances* karya Charles baudelaire yang terdapat pada laman internet *bonjourpoesie.fr*. Adapun teori yang digunakan untuk menganalisis jenis dan bentuk struktur frasa adalah teori Zufferey dan Moeschler yang meliputi *spécifieur + tête + complément*.

Sumber data yang digunakan dalam penelitian ini adalah puisi *Correspondances* karya Charles Baudelaire yang terunggah di laman internet *bonjourpoesie.fr*. Sedangkan data yang digunakan adalah data frasa dalam sumber data. Pendekatan yang digunakan dalam penelitian ini adalah kualitatif dengan metode deskriptif. Data dikumpulkan menggunakan teknik baca dan catat. Teknik analisis data yang digunakan pada penelitian ini mengacu pada teknik dari Miles dan Huberman yaitu reduksi data, penyajian data dan penarikan kesimpulan.

Hasil analisis menunjukkan bahwa ditemukan 20 data yang termasuk frasa dalam sumber data, adapun banyak data yang termasuk frasa ini memiliki bentuk struktur yang berbeda, yaitu *Un Seul Tête*, *Spécifieur+Tête*, *Spécifieur+Tête+Complément*, *Tête+Complément*.

**Kata kunci : Sintaksis, Struktur Frasa, Puisi.**

## ABSTRACT

**SAVIRA KANIA NINDITA. 2022.** *Phrase Structure in Poetry Correspondance by Charles Baudelaire.* Thesis, Study Program of French Language Education, Faculty of Languages and Arts, State University of Jakarta.

This study aims to determine the types of phrases and understand the form of the phrase structure in the poem *correspondances* by Charles Baudelaire which is found on the internet page [bonjourpoesie.fr](http://bonjourpoesie.fr). The theory used to analyze the type and form of the phrase structure is the theory of Zufferey and Moeschler which includes *spécifieur + tête + complément*.

The source of the data used in this research is the poem *Correspondances* by Charles Baudelaire which was uploaded on the internet page [bonjourpoesie.fr](http://bonjourpoesie.fr). While the data used is the phrase data in the data source. The approach used in this research is qualitative with descriptive method. Data were collected using reading and note-taking techniques. The data analysis technique used in this study refers to the technique of Miles and Huberman, namely data reduction, data presentation and conclusion drawing.

The results of the analysis show that there are 20 data including phrases in the data source, while many data including phrases have different structural forms, such as *Un Seul Tête*, *Spécifieur+Tête*, *Spécifieur+Tête+Complément*, *Tête+Complément*.

**Keywords:** Syntax, Phrase Structure, Poetry.

## RÉSUMÉ

**SAVIRA KANIA NINDITA. 2022.** *Les Structures du syntagme dans les poésie Correspondances par Charles Baudelaire.* Mémoire. Jakarta : Le Département de Français, la Faculté des Langues et des Arts, L'Universitas Negeri Jakarta

Ce mémoire a pour but d'obtenir le diplôme S1 du département de Français de la Faculté des Langues et des Arts à Universitas Negeri Jakarta. Ce mémoire porte sur les structures du syntagme dans la poésie *Correspondances* par Charles Baudelaire. L'objectif principal de cette recherche est de déterminer les types de phrases et à comprendre la forme de la structure de la phrase dans le poème *Correspondance* de Charles Baudelaire

Les syntagmes jouent un rôle important dans l'enrichissement du vocabulaire d'une phrase. Le syntagme est une combinaison de deux mots ou plus et il n'y a pas d'élément de prédicat. Cette fusion vise à discuter de concepts de sens plus concrets qui ne peuvent être atteints en un seul mot. Le choix des syntagmes dans une phrase peut clarifier des mots spécifiques et limiter l'éventail des significations qui apparaissent.

Cependant, il est indéniable que les syntagmes sont l'un des sujets difficiles à apprendre. Par exemple le locuteurs de la langue, en particulier les étudiants ou les étudiants qui ont des difficultés à distinguer les types de syntagmes, ou à faire la distinction entre les syntagmes et les mots composés. En fait, ces deux choses sont très différentes. Les syntagmes sont des combinaisons ou des groupes de mots qui n'ont pas de sens nouveau, mais un sens grammatical. Cependant, les mots composés formeront un nouveau sens. Par conséquent, le syntagme est l'une des études importantes qui doivent être connues, car le syntagme n'est pas seulement une combinaison de phrases. Mais, derrière le syntagme se trouvait l'intention et le but à transmettre par les locuteurs, soit oralement, soit par écrit.



Dans l'apprentissage des langues, chaque élève sera confronté à des exercices d'écriture. Dans ces exercices d'écriture, ils utilisent généralement le langage formel comme moyen de transmettre des idées. Dans ce cas, l'utilisation de la langue peut prendre la forme d'un discours qui se manifeste dans de nombreuses phrases aux formes variées. Chaque langue qui se forme a une signification ou un but avec un but spécifique. S'ils n'apprennent pas les bases de la formation de phrases dans une langue, le sens et le but de cette langue ne seront pas correctement transmis.

Les syntagmes, dans l'apprentissage des langues sont inclus dans l'une des études de la linguistique connue sous le nom de syntaxe. Dubois (dans Rossi, 2013) déclaré que "Syntaxe est la partie de la grammaire décrivant les règles par lesquelles se combinent en phrases les unités significatives ; la syntaxe, qui traite des fonctions, se distingue traditionnellement de la morphologie, étude des formes ou des parties du discours, de leurs flexions et de la formation de mots ou dérivation. La syntaxe a été parfois confondue avec la grammaire". En lien avec cet avis, Chaer (dans Noortyani, 2017) explique que la syntaxe est une branche linguistique qui traite des unités de mots et d'autres unités au-dessus des mots, de leur relation les unes avec les autres et de l'arrangement pour qu'elles deviennent des unités de parole

Ensuite, Verhaar (dans Noortyani, 2017) soutient que la syntaxe est une grammaire qui traite de la relation entre les mots dans le discours. Basée sur cette explication, on peut interpréter que la syntaxe guidera les locuteurs de la langue pour reconnaître une grande flexibilité ou une plus grande diversité dans la structure des phrases. Par conséquent, les locuteurs de la langue doivent appliquer les règles d'une langue lorsqu'ils parlent pour obtenir une structure syntaxique précise, afin que les locuteurs de la langue puissent produire et développer une meilleure phrase, comme ce que Misir a dit "Les locuteurs appliquent les règles d'une langue lorsqu'ils parlent afin d'atteindre la structure syntaxique exacte. Combinez un sujet, un verbe principal et un ou plusieurs objets. [...]"

Les éléments du langage qui sont inclus dans la syntaxe sont les syntagmes, les clauses et les phrases. Et l'un d'eux qui sera discuté dans cette recherche est le syntagme, plus précisément, le syntagme nominal. Les syntagmes, dans l'apprentissage des langues sont inclus dans l'une des études de la linguistique connue sous le nom de syntaxe. Dubois (1975) déclare que "On appelle syntagme une suite de mots constituant une unité (syntagme vient d'un mot grec comportant le préfixe syn- signifiant "avec", qu'on retrouve dans sympathie et synchronie). "Un syntagme, ce sont les éléments qui sont arrangés ensemble, qui sont organisés en un tout, qui vont ensemble, c'est la combinaison ou la réunion de plusieurs éléments en une organisation, une unité.""

Selon cette explication, nous pouvons tirer l'exemple dans la langue française ci-dessous:

La phrase "mon voisin rêve ses vacances". "mon voisin" est un syntagme car elle représente un certain type de relation et d'organisation (ordre des éléments, accord, etc.). La phrase ci-dessus est un syntagme composé du déterminant *mon* et du nom *voisin*. L'élément central de cette phrase est *voisin* qui est une catégorie de nom, nous pouvons donc catégoriser que cette phrase est un syntagme nominal.

Zufferey (2015) explique que les syntagmes sont des groupes formés autour d'une tête qui peut, dans certains cas, être précédée d'un spécifieur et suivie d'un complément. La tête est l'élément central du syntagme. Elle ne peut en aucun cas être optionnelle et porte sa signification. Par exemple, le syntagme *le chien de la maison* décrit un chien, qui a une particularité, celle d'être de la maison. Ainsi, le nom *chien* est la tête de ce syntagma, auquel il donne son nom de syntagme nominal. Une autre spécificité de la tête est d'être toujours constituée d'un seul mot plutôt que d'un syntagme, au contraire du complément. La notion de complément correspond dans les grandes lignes à celle d'objet direct en grammaire traditionnelle. Le complément est optionnel au sein du syntagme (par exemple les verbes intransitifs n'en ont pas). En revanche, un syntagme ne peut comprendre qu'un seul complément. Puis, le spécifieur correspond à la position la plus à gauche du syntagme, qui est optionnelle (sauf dans le cas des noms communs pour lesquels

la présence d'un déterminant est obligatoire). Comme dans les cas du complément, chaque syntagme ne peut comprendre qu'un seul spécifieur.

Pour approfondir l'étude de la structure des syntagmes, cette étude a pris 1 poèmes par Charles Baudelaire. Le chercheur a choisi les poèmes français comme source de données de recherche, car il contient beaucoup de types de syntagmes avec son extension/modificateur pour comprendre le sens capturé par les lecteurs du poème. De plus, les chercheurs en tant qu'apprenants de la langue française ressentent le besoin de mener des recherches visant à élargir les connaissances sur la façon dont la structure de syntagme est appliquée dans une œuvre littéraire. Les syntagmes dans la poésie présentent des différences entre des autres œuvres écrites, il y a une diction dans la poésie qui utilise beaucoup de mots figuratifs, pour donner un sens de la beauté et souligner l'importance de ce qui est transmis, puis à partir de ces mots figuratifs une phrase sera formée. Par conséquent, un poète/écrivain de poésie ressent le besoin de connaître les bases des syntagmes pour embellir son écriture. Dans un poème, les syntagmes sont très souvent utilisés pour montrer et transmettre les sentiments de l'auteur au lecteur.

Pour déterminer le sens de la poésie, il est également nécessaire de comprendre la structure du poème afin que le sens puisse être transmis correctement, l'une des structures de la poésie qui joue un rôle est le choix des mots (dénotation ou connotation). Pradopo (2009) déclare que le choix des mots joue également un rôle important, un mot a deux aspects de sens, ce sont la dénotation et la connotation. La dénotation est une définition du dictionnaire qui fait référence à une chose, tandis que la connotation est une signification supplémentaire en montrant des attitudes et des valeurs. Puis, selon Barthes cité par (Polina, 2008), "La connotation ne peut être définie qu'en termes paradigmatiques, tandis que la dénotation iconique se rapporte au domaine de la syntagmatique et relie les éléments extraits du système."

Basées sur les théories de Zufferey et Moeschler, cette recherche se concentre sur les types et structures des syntagmes utilisés dans la poésie correspondances par Charles Baudelaire présents sur la page internet

bonjourpoesie.fr. Ensuite, le problème dans cette étude est de connaître plus loin des types de syntagmes et à comprendre les formes structurelles des syntagmes dans la poésie. Cette recherche a l'objectif d'élargir la connaissance des types de syntagmes dans la poésie française (surtout correspondances par Charles Baudelaire) présents sur la page internet [bonjourpoesie.fr](http://bonjourpoesie.fr).

L'approche utilisée dans cette recherche est qualitative avec méthode descriptive. La collecte de données ont été réalisée à l'aide de techniques d'écoute et de prise de notes, Sudaryanto (dans Zaim, 2014). La première méthode utilisée pour obtenir des données est la lecture. Dans ce cas, le chercheur lit l'objet étudié, c'est un poème Correspondances par Charles Baudelaire. L'étape suivante est la prise de notes, pour enregistrer toutes les données trouvées dans le tableau d'analyse. Dans cette étude, les données prises sont des syntagmes dont la structure sera étudiée.

La technique d'analyse des données utilisée dans cette étude fait référence aux techniques de Miles et Huberman, ce sont la réduction des données, la présentation des données et le dessin de conclusion. Dans le processus de réduction des données, le chercheur a marqué des phrases qui contiennent des syntagmes. L'étape suivante présente les données sous la forme de tableaux d'analyse de données et classées selon les structures des syntagmes. La dernière étape consiste à tirer des conclusions, notamment à déduire les types de syntagmes et comment les structures de syntagmes sont représentés dans un poème.

Les résultats de l'analyse de cette recherche montrent qu'il y a 20 données des types et des structures des syntagme, il existe 7 (35%) types de Phrases Nominales (Syntagme Nominal) avec la structure de Spécifieur+Tête et Spécifieur+Tête+Complément, 6 (30%) types de Phrases Adjectives (Syntagme Adjectival) avec la structure d'un Seul Tête, puis 4 (20%) types de Phrases Prépositionnelles (Syntagme Prépositionnel) avec la structure de Un Seul Tête et Tête+Complément, et le dernier a trouvé 3 (15%) types de Phrases Verbales (Verbal Syntagme) avec la structure de Spécifieur+Tête+Complément.

### A. Exemple de [Spécifieur + Tête]

(1) La nature est un temple où de vivants piliers

Laissent parfois sortir de confuses paroles ;

(Alam adalah kuil dimana pilar-pilarnya yang hidup)

Kadangkala menggumamkan omongan-omongan balau;)

(Charles Baudelaire et Wing Kardjo)

La phrase dans le poème ci-dessus est composée d'une proposition principale et d'une proposition subordonnée relative. La phrase "La nature est un temple où de vivants piliers" est la phrase principale qui a une proposition subordonnée relative "Laissent parfois sortir de confuses paroles" ; marqué par le mot "où" qui est un pronom relatif pour relier deux phrases. Ces deux propositions ne peuvent pas être séparées car une phrase nécessite un verbe. De sorte que la proposition subordonnée qui a un verbe est une explication de la proposition principale et fait toujours partie de la phrase développée, de sorte qu'elle devient un sens entier unifié.

En se référant à la phrase « **La nature** est un temple où de vivants piliers », on constate qu'il existe un syntagme nominal, dans un mot "la nature", cette phrase a une structure de syntagme nominal qui revient le plus souvent, c'est S → Spécifieur + Tête. La structure de cette forme consiste en un spécifieur et un Tête. Le mot *La* comme spécifieur, le mot *nature* (nom) comme noyau nominal ou bien Tête. Cette forme décrit les informations contenues dans une phrase.

### B. Exemple de [Un Seul Tête]

(2) L'homme y passe à travers des forêts de symboles

Qui l'observent avec des regards familiers.

(Manusia lalu di sana menyebrang hutan lambang

Yang menatapnya dengan pandangan akrab.)

(Charles Baudelaire, Wing Kardjo)

La phrase dans le poème ci-dessus est composée d'une proposition principale et d'une proposition subordonnée complétive. La phrase « L'homme y passe à travers des forêts de symboles » est une proposition principale qui a une proposition subordonnée « Qui l'observe avec des regards familiers » marquée par le mot « Qui » pour compléter le verbe principal « observent ». Ces deux propositions ne peuvent pas être séparées car la proposition principale ne peut pas rester seule et n'a pas de sens complet. De sorte qu'elle devient un sens entier unifié.

Puis une phrase "Qui l'observe avec des regards familiers". on constate qu'il existe un syntagme prépositionnel avec une structure de syntagme S→ Un Seul Tête. La structure de cette forme se compose uniquement d'un noyau d'adverbe et est incluse dans la structure d'une phrase prépositionnelle.

### **C. Exemple de [Tête + Complément]**

(3) L'homme y passe à travers des forêts de symboles

Qui l'observent avec des regards familiers.

(Manusia lalu di sana menyebrang hutan lambang

Yang menatapnya dengan pandangan akrab.)

(Charles Baudelaire, Wing Kardjo)

La phrase dans le poème ci-dessus est composée d'une proposition principale et d'une proposition subordonnée complétive. La phrase « L'homme y passe à travers des forêts de symboles » est une proposition principale qui a une proposition subordonnée « Qui l'observe avec des regards familiers » marquée par le mot « Qui » pour compléter le verbe principal « observent ». Ces deux

propositions ne peuvent pas être séparées car la proposition principale ne peut pas rester seule et n'a pas de sens complet. De sorte qu'elle devient un sens entier unifié.

En se référant à la phrase « Qui l'observent avec des regards familiers », on constate qu'il existe un syntagme nominal, dans un mot “avec des regards familiers”, cette phrase a une structure de syntagme S → Tête + Complément. La structure de cette forme consiste en un Tête et un Complément. Le mot avec (préposition) comme tête, le mot des regards familiers (SN) est en position complément.

#### **D. Exemple de [Spécifieur + Tête + Complément]**

(4) L'homme y passe à travers des forêts de symboles

Qui l'observent avec des regards familiers.

(Manusia lalu di sana menyebrang hutan lambang  
Yang menatapnya dengan pandangan akrab.)

(Charles Baudelaire, Wing Kardjo)

Cette dernière est la forme la plus complète de la structure Spécifieur+Tête+ Complément est représenté comme dans l'exemple (4) Qui l'observe avec des regards familiers. La phrase (l'observer avec des regards familiers) est un syntagme verbal de structure S → Spécifieur + Tête + Complément. La structure de cette forme se compose d'un adjectif, d'un noyau verbe et d'un complément sous la forme d'une syntagme prépositionnelle. Le mot *le* est un spécifieur sous forme de complément d'objet direct, puis le mot *observent* (verbe) est le noyau verbe, et la phrase *avec des regards familiers* (SP) est en position complément.

La recherche sur les structures du syntagme dans la poésie Correspondances par Charles Baudelaire peuvent présenter des avantages pour la communication

orale et écrite. Après coup, cette recherche pourrait enrichir la connaissance quant à la structure de syntagme chez les étudiants de français. De plus, cette recherche peut être appliquée au cours Production Ecrite, les étudiants peuvent avoir des connaissances sur la formation des structures des syntgmes et être capables de distinguer entre les syntagmes nominaux et d'autres syntagmes grâce à des exercices d'écriture. Ensuite, dans le domaine de la traduction, il est attendu d'avoir une compréhension du texte lors de la traduction d'un texte, de sorte que l'équivalence de sens appropriée soit atteinte. Enfin, les résultats de cette étude pourraient être des recherches préliminaires pour d'autres chercheurs qui souhaitent approfondir le problème des syntagmes dans les autres oeuvres littéraires.





## KATA PENGANTAR

Puji syukur kepada Tuhan YME yang telah melimpahkan segala karunia-Nya, sehingga saya dapat menyelesaikan skripsi yang berjudul Struktur Frasa dalam Puisi Correspondances karya Charles Baudelaire ini dengan baik untuk memenuhi persyaratan guna memperoleh gelar Sarjana Pendidikan di Program Studi Pendidikan Bahasa Prancis, Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Jakarta.

Penelitian ini dapat terwujud berkat adanya bantuan dari berbagai pihak. Oleh karena itu, pada kesempatan yang baik ini, penulis menyampaikan ucapan terima kasih kepada semua pihak yang telah mendukung makalah penelitian ini, yaitu:

1. Madame Yusi Asnidar, S.Pd, M.Hum selaku dosen pembimbing sekaligus dosen pembimbing akademik, yang telah memberikan petunjuk, arahan, dan bimbingan serta nasihat selama penulis menyelesaikan studi dan penelitian ini.
2. Madame Dra. Dian Savitri, M.Pd selaku dosen pembimbing II, yang telah memberikan petunjuk dan bimbingan dengan penuh kesabaran dalam penyusunan penelitian ini.
3. Seluruh dosen yang tak terhingga jasanya bagi pendidikan penulis di Prodi Pendidikan Bahasa Prancis UNJ, yaitu Mesdames Ratna, S.Pd, M.Hum, Evi Rosyani Dewi, S.S, M.Hum, Dr. Asti Purbarini, M.Pd, Dr. Amalia Saleh, M.Pd, Dr. Ninuk Lustyantie, M.Pd, Dr. Sri Harini Ekowati, M.Pd, Yunilis Andika, S.Pd, M.Li, dan Wahyu Tri Widyastuti, M.Pd, serta Monsieur Dr. Subur Ismail, M.Pd
4. Mba Elva dan Almh. Mba Tuti, yang telah banyak membantu penulis dalam perihal administrasi perkuliahan. Je vous remercie. Semoga Tuhan membalas dengan pahala yang berlimpah.
5. Kedua orang tua, Kaka Tercinta Diiovani, yang telah banyak memberikan doa serta bantuan moril dan materil kepada penulis untuk menyelesaikan studi ini

dan menjadi seorang Sarjana. Usaha penulis akan terus berlanjut untuk membahagiakan dan membuat kalian bangga.

6. Suami tercinta Yunus Syafaat, yang tidak kenal lelah memberikan doa, motivasi, waktu, pikiran, tenaga serta materil untuk mendukung penulis menyelesaikan studi ini.

7. Sahabat-sahabat seperjuangan terutama Irvan, Dinda, Rahma, Suci, Indah, Naila, Cheka, dan yang lainnya yang selalu membantu dan menemani penulis dalam penulisan penelitian ini.

8. Teman-teman PBP angkatan 2017 yang penulis sayangi, cintai, dan kasihi. Terima kasih atas banyaknya cerita, canda, tawa, dan cita kalian selama perkuliahan. Semoga silaturahmi kita terus berlanjut sampai akhir hayat.

9. Sahabat-sahabat terbaik sedari kecil, Fafa, Cahya, Adela, Destria. Terima kasih atas dukungan yang terus kalian berikan tanpa lelah, terima kasih sudah menjadi pendengar keluh kesah terbaik penulis, sehingga penulis dapat survive sampai akhir.

Jakarta, Januari 2022

SKN

## DAFTAR ISI

ABSTRAK .....	i
ABSTRACT .....	ii
RÉSUMÉ .....	iii
KATA PENGANTAR .....	xii
DAFTAR ISI .....	xiv
DAFTAR TABEL .....	xv
DAFTAR BAGAN .....	xv
DAFTAR DIAGRAM .....	xv
BAB I .....	1
1.1. Latar Belakang .....	1
1.2. Fokus dan Subfokus .....	7
1.3. Rumusan Masalah .....	8
1.4. Manfaat Penelitian .....	8
BAB II .....	9
2.1 Deskripsi Teoritis .....	9
2.1.1 Sintaksis .....	9
2.1.2 Frasa .....	12
2.1.3 Struktur Frasa .....	16
2.1.4 Klausa .....	17
2.1.5 Puisi .....	20
2.2 Penelitian Relevan .....	22
2.3 Kerangka Berpikir .....	24
BAB III .....	27
3.1 Tujuan Penelitian .....	27
3.2 Lingkup Penelitian .....	27
3.3 Waktu dan Tempat .....	27
3.4 Prosedur Penelitian .....	28
3.5 Teknik Pengumpulan Data .....	28
3.6 Teknik Analisis Data .....	29
3.7 Kriteria Analisis .....	30
BAB IV .....	32

A. Deskripsi Data .....	32
B. Interpretasi Data .....	38
C. Keterbatasan Penelitian .....	49
BAB V.....	50
A. Kesimpulan.....	50
B. Implikasi.....	53
C. Saran.....	54
DAFTAR PUSTAKA .....	55
JURNAL .....	56
SITOGRAFI.....	57
LAMPIRAN.....	58
<b>DAFTAR TABEL</b>	
Tabel 3.1 Kriteria Analisis Struktur Frasa menurut Zufferey, dkk (2015) .....	30
Tabel 3.2 Analisis Struktur Frasa.....	31
Tabel 4.1 Data Struktur Frasa dalam Sumber Data .....	35
<b>DAFTAR BAGAN</b>	
Bagan 2.7 .....	26
<b>DAFTAR DIAGRAM</b>	
Diagram 4.1.....	33
Diagram 5.1.....	50